

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 44 (1918)  
**Heft:** 18

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE

## DE LA SUISSE ROMANDE

Organe en langue française de la

SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES

ainsi que de

l'Association des Anciens élèves  
de l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne  
et des Groupes Romands de la G. e. P.

### COMITÉ DE RÉDACTION

Président : D<sup>r</sup> P. PICCARD, ingénieur, à Genève.  
Secrétaire : HENRY BAUDIN, architecte, à Genève.

### MEMBRES

Fribourg : MM. F. BROILLET, architecte; J. LEHMANN, ingénieur cantonal; R. DE SCHALLER, architecte. — Vaud : MM. EPITAUX, architecte; W. GRENIER, ingénieur, professeur honoraire de l'Université de Lausanne; E. JOST, architecte; CH. THEVENAZ, architecte. — Genève : MM. E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil; PAUL PICCARD, ingénieur-contracteur. — Neuchâtel : MM. ED. ELSKES, ingénieur; F. PRINCE, architecte. — Valais : M. F. DE STOCKALPER, ingénieur.

REDACTEUR : D<sup>r</sup> H. DEMIERRE, ingénieur, Valentin, 2, Lausanne.

### ANNONCES :

50 centimes la ligne  
Rabais pour annonces répétées

Tarif spécial pour  
fractions de pages

S'adresser exclusivement  
à l'*Indicateur Vaudois*  
(Société Suisse d'édition)  
Jumelles, 4, Lausanne.

### CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE :

E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil, président; J. CHAPUIS, ingénieur. — A. DÖMMER, ingénieur, — H. MEYER, architecte. — F. ROUGE, libraire.

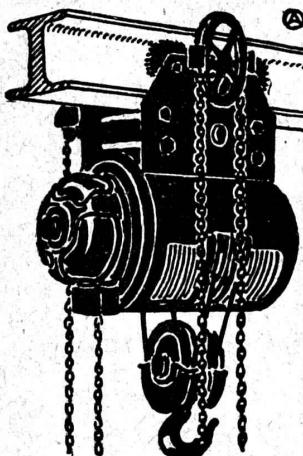
ADMINISTRATION : LIBRAIRIE F. ROUGE & C<sup>o</sup>, 6, RUE HALDIMAND, LAUSANNE

Appareils  
sanitaires  
en gros

**Troesch & C<sup>o</sup>**  
Berne

Agents

des  
Farnley Iron Co., Leeds  
Doulton & C<sup>o</sup> Ltd, Londres

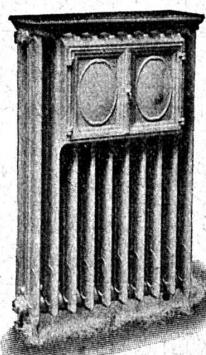
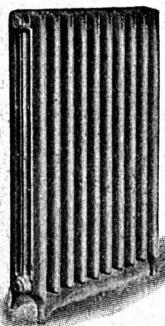


**DEMAG**  
**Palans électriques.**  
**L'engin de levage le moins cher.**  
**DEUTSCHE MASCHINENFABRIK A-G**  
**DUISBURG**

FABRIQUE LAUSANNOISE d'APPAREILS de CHAUFFAGE

**G. Weber, constructeur, Lausanne**

Maison fondée en 1889



CHAUFFAGES CENTRAUX - VENTILATION

Chaussages par pulsion d'air chaud.

Spécialité soignée d'installation de

Cuisines complètes pour Hôtels, Pensions, etc.

Broches.

MARMITES A VAPEUR

Grillades

BUANDERIES COMPLÈTES, SIMPLES ET A VAPEUR

Références de tout premier ordre.

Exposition Nationale Suisse, Berne 1914, Groupe 20, MÉDAILLE D'OR



**TRÉFILERIES RÉUNIES  
S.A. BIENNE**

FERS & ACIERS  
ÉTIRES DE PRÉCISION, POLIS, RONDS, CARRÉS, HEXAGONES & AUTRES PROFILS.  
QUALITÉS SPÉCIALES POUR VIS & DÉCOLLETAGES  
ARBRES DE TRANSMISSIONS  
EN ACIER SPÉCIAL, COMPRIMÉS, OÙ TOURNÉS  
FERS & ACIERS LAMINÉS À FROID  
JUSQU'à 300 mm. DE LARGEUR  
FEUILLARDS POUR EMBALLAGES

GRAND PRIX EXPOSITION NATIONALE SUISSE BERNE 1914

**A. MOREL**  
**ATELIER d'HÉLIOPHARIE**  
ET DE  
**PEINTURE DÉCORATIVE**  
**LAUSANNE**  
JUMELLES 2 TÉLÉPHONE 3.27

**HÉLIOPHARIE**  
Spécialité: "PROCÉDÉ à SEC",  
DESSINS TECHNIQUES  
FRISES  
TAPISSERIES  
AFFICHES  
en une ou plusieurs couleurs, suivant  
dessin exécuté par le client ou la maison

**DECORATION**  
BÂTIMENTS · MAGASINS · RESTAURANTS  
**ENSEIGNES**  
BOIS TEINTÉS - DORURE  
PROJETS ET DEVIS GRATIS

## Le succès par la réclame

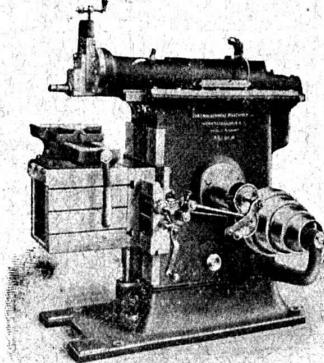
par H. DELACRÉTAZ président de  
l'Association suisse "Pro Reclama"

Fr. 3.—

SOCIÉTÉ SUISSE D'ÉDITION ET TOUTES LIBRAIRIES

## S. A. des Ateliers de Constructions Mécaniques de la Suisse Centrale

Ci-devant H. Bossart, Reiden



### Etaux limeurs

course 450 mm.

### Etaux limeurs

course 300 mm.

### Tours parallèles

à bane rompu.

hauteur de pointes 450 et 230 mm.

### Scies à froid

## Société Anonyme "Union", à Biel (Suisse)

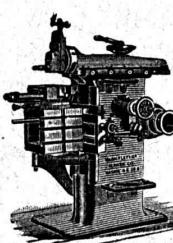
Première Fabrique Suisse de CHAINES SOUDÉES  
par procédé électrique breveté  
CHAINES en TOUS GENRES



pour l'Industrie et l'Agriculture.

CHAINES CALIBRÉES et ÉPROUVÉES de la plus haute résistance  
pour Grues et Monte-charges.

N. B. — La chaîne courante n'est vendue que par les marchands de fer.



## J. Lambercier & Cie, Genève

Fabrique d'Huiles et Graisses industrielles

Spécialité de

## Fournitures pour Usines

Organes de transmissions

Arbres, Paliers, Courroies, Graisseurs, etc.

Machines, Outils américains et autres.

## Ateliers de Construction Burckhardt, Bâle

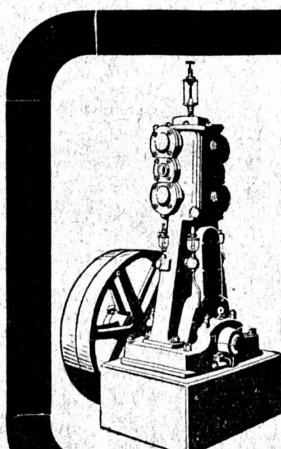
### Compresseurs

### Pompes à vide sèches

### Pompes à vide humides

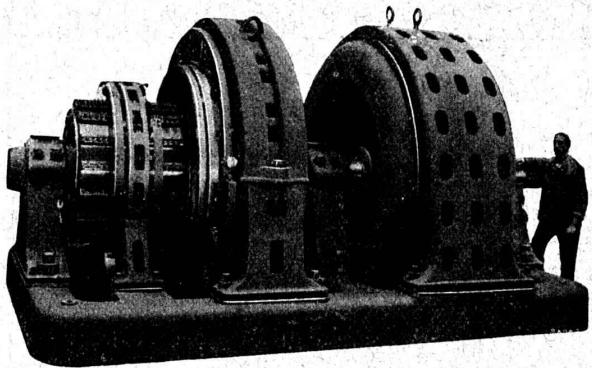
### Essoreuses

Machines spéciales pour la teinture et pour l'apprêt.



# C<sup>ie</sup> DE L'INDUSTRIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE - GENÈVE

MACHINES ÉLECTRIQUES EN TOUS GENRES  
ET DE TOUTES PIUSSANCES  
COURANTS ALTERNATIFS ET CONTINU  
ÉLECTROCHIMIE — TRACTION — RÉGULATEURS  
TRANSPORTS DE FORCE ET DISTRIBUTION D'ÉNERGIE  
SPÉCIALITÉS DE SURVOLTEURS-DÉVOLTEURS



## Société des USINES de LOUIS de ROLL Succursale : FONDERIE DE BERNE, à Berne.



**Appareils de levage :** Ponts roulants, grues pivotantes, grues de chargement, etc., pour commande à bras et commande électrique, monte-charges, appareils de levage pour essieux, monte-charges pour charbon pour approvisionner les locomotives.

**Matériel de chemins de fer :** Ponts tournants et chariots transbordeurs pour wagons et locomotives, branchements et croisements pour voies normales et voies étroites, Barrières.

**Chemins de fer de montagne :** Funiculaires complets, avec freins spéciaux (systèmes brevetés), depuis 1898, 87 exécutions.

**Superstructures à crémaillère :** Systèmes : Strub, Abt, Rigenbach, Peter, etc.

**Barrages :** Installations métalliques et mécaniques pour barrages et canaux, grilles, machines pour nettoyer les grilles, treuils.

Renseignements sur des installations faites, références  
Projets et Devis sont à disposition.

## TRAVAUX D'ASPHALTAGE

Asphalte caoutchouté monolithe

Planelles et pavés en Asphalte comprimé pour Couvertures, Terrasses, Trottoirs, Jeux de quilles, Tennis et Chaussées.

Couvertures en ciment volcanique.

Plaques isolatrices en asphalte.

Emulsion Etanchéité garantie Isolants divers.

**ROSSO & SCHNEEBELI**

Successeurs de H. LAVANCHY

LAUSANNE: Petit-Chêne, 10 (Tél. 26) VEVEY: Torrent, 10 (Tél. 151)

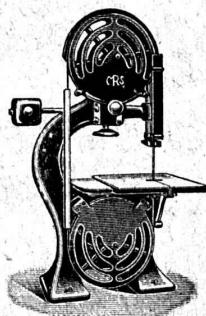
BUREAU INTERNATIONAL DE  
BREVETS D'INVENTION  
GENÈVE: SUISSE  
E.IMER-SCHNEIDER  
INGÉNIEUR-CONSEIL

## BREVETS D'INVENTION

MARQUES DE FABRIQUE. DESSINS. MODÈLES.  
OFFICE GÉNÉRAL FONDÉ EN 1868 LA CHAUX-DE-FONDS.

**MATHEY-DORET** Ingr. Conseil

## ATELIERS DE CONSTRUCTION RAUSCHENBACH S. A. SCHAFFHOUSE



## MACHINES MODERNES POUR L'INDUSTRIE DU BOIS

Bureau de vente exclusif p<sup>r</sup> la Suisse: ROD. BRENNER & C<sup>ie</sup>, BALE

# BAUMANN FRÈRES

Ateliers pour la construction de  
Ressorts en tous genres



RESSORTS EN FIL D'ACIER DE 0,2-50 mm. D'ÉPAISSEUR  
en fil de laiton, nickel et bronze  
pour toutes machines et appareils

RESSORTS EN TOLE D'ACIER TREMPÉ BLEU  
RONDELLES A RESSORT

Articles techniques pour l'industrie textile

Calculs pour la capacité de charge à disposition  
de nos clients

**GESTEINSBOHRANLAGEN**

DR. HYDER. 15

**H. FLOTTMANN & CIE.**  
**ZÜRICH 2 RENGER-STRASSE 86**

AFFOLTER, CHRISTEN & Cie S.A.

BALE



**GALVANISATION A FAÇON**

(GALVANISATION AU BAIN)

**PLOMBERIE**

FABRIQUE SPÉCIALE DE TOUS

**TRAVAUX DE TOLERIE**

(SPÉCIALITÉ SOUDURE AUTOGÈNE)

BOUILLEURS

RÉSERVOIRS

TUYAUX

EMBALLAGES MÉTALLIQUES

ETC.

**Société Suisse de Machines-Outils Oerlikon**

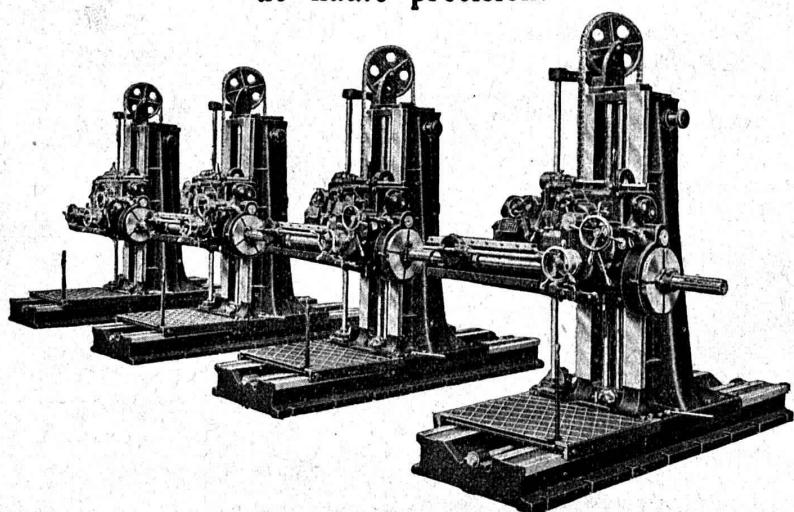
TÉLÉ GRAMMES : OUTIL OERLIKON  
PHONE : ZURICH : (HOTTINGEN 6943)

**MACHINES-OUTILS MODERNES**

de haute précision.

11

Fabrication  
en série



Fabrication  
en série

# VOIES TRANSPORTABLES

PRO  
PRA

Locomotives Electriques et à vapeur, Vagons à caisse culbutante en acier et en bois. Locomobiles. pompes centrifuges, pompes à Diaphragme. Moteurs Electriques et à benzine

— Vente-Locatoin —

## FRITZ MARTI S.A. BERNE

Dépôts et Ateliers à Berne et Wallisellen Zurich

### Aciers étirés de précision

Fil de fer et fil d'acier

Fers pour vis

9056

Arbres de transmission, Aciers laminés à froid  
Aciers pour tous usages  
Métaux, fers et aciers en gros

E. BERNHEIM

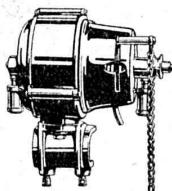
BERNE

46, RUE DU SPECTACLE

Téléphone 57-10

Télégr. : Bernmetal.

Electro-aimants de frein  
Ventilateurs électriques  
Petits moteurs



Fabrique d'Ascenseurs  
et de Machines

**SCHINDLER et Cie**  
LUCERNE

Division III Appareils électriques.

**ASSUREZ-VOUS  
CONTRE LES ACCIDENTS**

professionnels  
et non professionnels

à la

**MUTUELLE VAUDOISE**

Tous les bénéfices réalisés  
reviennent en totalité aux sociétaires.

Contrat annuel.

## Décorations en Staff

de fabrication spéciale brevetée  
et meilleur équivalent des travaux poussés sur place  
sont achetés par architectes, entrepreneurs  
de préférence chez

**Ernest Haberer et Cie - Berne**

Téléphone 943

Commandes directes d'après catalogues et travaux d'après plans spéciaux sont promptement exécutés.  
Projets avec nos motifs de catalogues pour plafonds, murs, etc., en tous genres et grandeurs, d'après plans donnés, sont fournis gratuitement.  
Conditions avantageuses.  
Catalogues à disposition.

**Siegrist & Stokar, Schaffhouse (Suisse)**

Fabrique spéciale

d'Articles de Dessin et de Mesurage

Tables à dessin

### CALCULS DE STABILITÉ

Projets - Devis - Mise en soumission - Surveillance - Expertise  
BÉTON ARMÉ et CONSTRUCTIONS DIVERSES

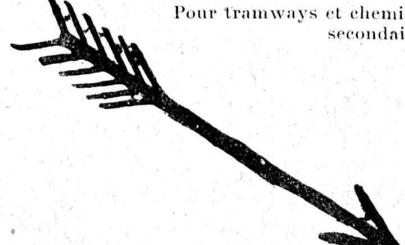
**A. PARIS**, Ingénieur-Conseil indépendant  
des brevets et des entreprises

Avenue Jomini :: LAUSANNE :: Téléph. 46.92

### L'INDICATEUR DE VITESSE

Pour tramways et chemins de fer électriques secondaires.

TEL



Sté Ame HASLER  
BERNE

# Constructions brevetées „Système Hetzer“

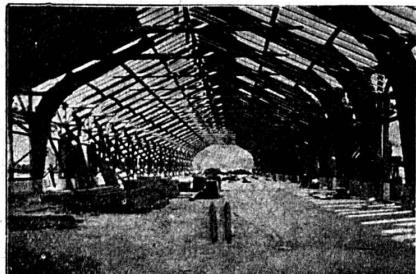
Bâtiments de grande envergure, tels que : Usines, Halls, Hangars, Coupoles, etc.  
Systèmes statiques irréprochables. Rapidité d'exécution. Solidité à toute épreuve.  
Superficie couverte en Suisse jusqu'à ce jour : environ 160 000 m<sup>2</sup>

Etudes, devis et exécutions par la

Société Suisse pour nouvelles constructions en bois „Système Hetzer S. A.“  
Téléphone Hottingen 1915

## Références :

Remise pour les locomotives des C. F. F. à Berne: Toit des perrons des C. F. F. à Gossau, Viège, Letten-Zürich, Schubelbach, Fribourg, etc., Nouveaux ateliers de la Fabrique de machines de Languart, à Olten. Ateliers de la Société des Forges de Richterswil; Hangars industriels de la fabrique de cellulose Attisholz; fabrique de produits chimiques Sandoz, à Bâle. Bâtiments militaires, tels que : manèges, hangars, Entrepôts, etc.

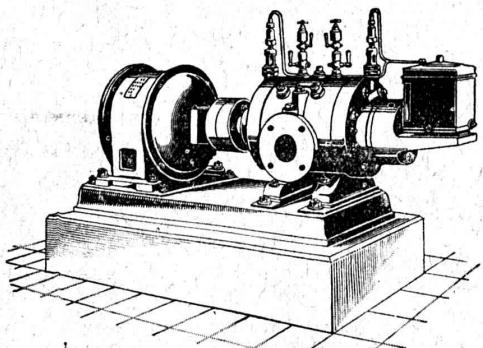


CONCESSIONNAIRE pour la SUISSE ROMANDE : ED. BUGNION, entrepreneur, LAUSANNE

Société Suisse pour la Construction de Locomotives et de Machines, Winterthur

## Compresseurs rotatifs et Pompes à vide «Winterthur»

pour pressions jusqu'à 8 atmosphères et vide jusqu'à 99 %



Couplage direct avec électromoteurs ou commande par courroie.

Allure douce; pas de trépidations.

Pas de soupapes ou autres organes de distribution.

Usure des plus minime par suite de notre dispositif breveté d'anneaux équilibriseurs.

Grande sûreté de marche et entretien minime.

Encombrement, poids et fondations des plus réduits, l'appareil pouvant ainsi être installé partout et être rendu facilement transportable.

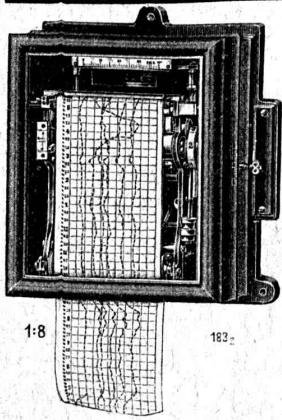
Prix d'achat et frais de montage modérés.

Prospectus et Devis sur demande.



**HARTMANN & BRAUN**  
A.G. FRANKFURT A.M.

Représentant général p' la Suisse :  
Camille BAUER, Bâle  
18 Dornachstrasse 18



TELÉTHERMOMÈTRES électriques jusqu'à 700° C.  
PYROMÈTRES électriques jusqu'à 1600° C.

Les appareils indicateurs se font en forme portative, en différents modèles pour montage fixe et comme instruments enregistreurs.

### Multithermographe

UN instrument indicateur enregistrant jusqu'à 6 courbes de température en couleurs différentes.

TABLEAUX et INSTALLATIONS COMPLÈTES pour n'importe quel nombre de thermomètres ou pyromètres

EN 031213 K

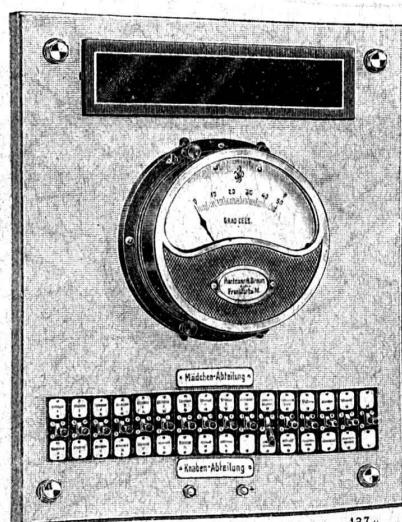


Tableau normal.

1374

• • • **E. BECK** • • •  
**PERLES PRÈS BIENNE**

Télégrammes : PAPPBECK

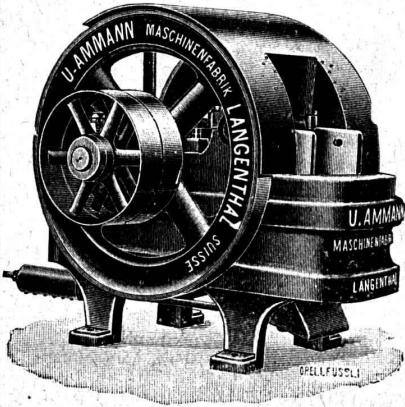
Téléphone

Fabrique pour  
**Plaques d'asphalte pour isolations en tous genres**

Tapis d'isolation :: Plaques asphaltées en liège

Papier pour couverture :: Carton bitumé cannelé :: Carbolineum  
 et tous les produits d'asphalte et de goudron.

**U. AMMANN,** Ateliers de Constructions  
 LANGENTHAL (Suisse)



Concasseur fixe.

Spécialité de  
**Concasseurs**  
 et **Moulins**  
 les meilleurs  
 sur le marché actuel

**LOCATION**

Installations  
 complètes  
 d'Usines à sable,  
 gravier, à chaux,  
 gypse et ciment.

**MOTEURS**

**Etablissements U.H. Hiltebrand & C°**

INGÉNIEURS-CONSTRUCTEURS

Fondés en 1909

**DÉPARTEMENT REVENTE**

**PARIS IX<sup>e</sup>**

10, Rue Nouvelle  
 (Rue de Clichy)

Téléphone : Central 18.60

Adresse télégraphique :  
 Hiltебing Paris



**GENÈVE**

Rue Chaponnière 3

Téléphone 68.11

Adresse télégraphique :  
 Hiltебing Genève.

*Appareils téléphoniques  
 pour installations privées, modèles simples ou automatiques.*

*Appareils de chauffage électrique.*

*Matériel haute tension. Transformateurs statiques.*

*Poteaux en bois injecté.*

*Appareils électro-médicaux.*

*Matériel de lignes aériennes.*

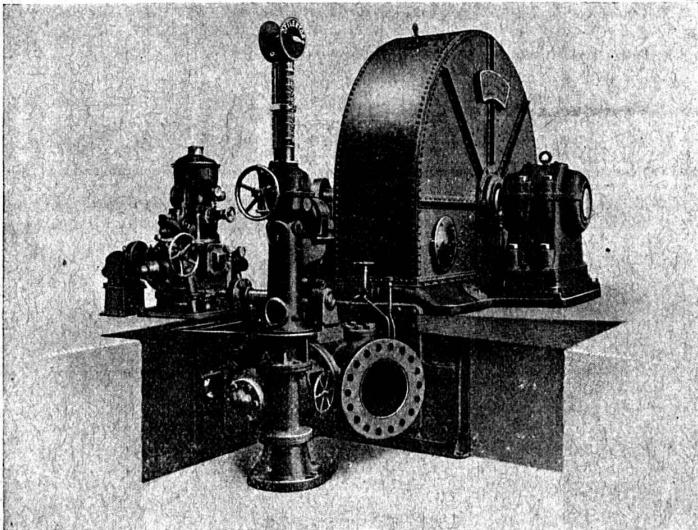
Concessionnaires p' la Suisse de la Maison Arnoux Vve Chauvin & Cie à Paris

*Appareils de mesure industriels et de précision  
 types tableaux et portatifs.*

*Boîtes de contrôle, etc., etc.*

STÉ AME DES ATELIERS  
**PICCARD, PICDET & CIE**  
 GENÈVE

CENTRALE DE BJOELVEFOSSEN (Norvège).



TURBINE PELTON de 12,000 HP. CHUTE: 828 mètres.

**TURBINES  
 HYDRAULIQUES**

POUR TOUTES CHUTES  
 &  
 TOUTES PUISSANCES

**RÉGULATEURS  
 DE PRÉCISION  
 À PRÉSSION D'HUILE**

SYSTÈMES BREVETÉS



# MACHINES THERMOGÈNES brev.

## pour chauffer au pétrole

pour braser, souder, recuire, plier, redresser à chaud. Pour sécher des moules de fonderies, pour la chauffe avant soudure autogène, pour chauffer des fours à cémenter, à tremper, à recuire, etc.

## PARQUETERIE D'AIGLE FONDÉE EN 1855

Milan 1906 DIPLOME D'HONNEUR avec MÉDAILLE d'OR  
GRAND PRIX  
Exposition Internationale Lyon 1914  
MÉDAILLE d'OR  
Exposition Nationale Berne 1914.

Représentée à Lausanne par M. J. MERLE, Maupas, 13.  
à Montreux par M. Alb. CHENEVAL, rue du Théâtre.  
à Genève par M. Claude MERLE, rue des Sources, 9.

## FABRIQUE D'INGRÉDIENTS POUR LA TREMPE

FONDÉE EN 1886

TÉLÉGRAMME : BRUN WÆDENSWIL — TÉLÉPHONE 102

**Ed. BRUN, Wædenswil (Zurich)**

Première fabrique spéciale de matériaux  
pour la trempe et la soudure,  
de graisse et huile réfrigérantes, etc.

**Graisse et Huile réfrigérantes "Brun"**

Graisse et huile réfrigérantes pour paliers, permettant de remettre des paliers chauffés en un délai très court à leur état normal. Refroidit les paliers chauds et les empêche de se chauffer, en nettoyant en même temps les coussinets de toute imprécision pendant la marche.



Palier chauffant.



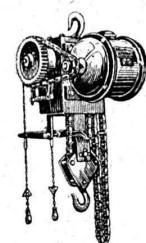
Palier refroidi pendant la marche au moyen de la graisse ou de l'huile réfrigérante Brun.

Production journalière 15,000 kg.

EXPORTATION

Se recommande pour la mise en  
marche de nouvelles machines.

Economie de temps, de force, de charbon et d'argent.



Palans électriques  
Ponts roulants et  
installations de transports  
électriques.

Fabrique d'Ascenseurs  
et de Machines

**SCHINDLER et Cie**

LUCERNE

Division appareils de levage.

## Coffres-forts

de construction incombustible  
et incrochetable  
fabriqués par la maison

**A. & R. Wiedemar**

Fondée en 1862

à Berne

Fondée en 1862

Médaille d'Or : Exposition Nationale Suisse Berne 1914



## Société Genevoise d'Instruments de Physique. Genève

Installations frigorifiques.

Chaudronnerie légère

Outilage de précision.

Compteurs électriques.